

# Lutz-Jesco Journal

Hauszeitschrift der Lutz-Jesco GmbH, Ausgabe 4, September 2006

## Produktneuheiten 2006



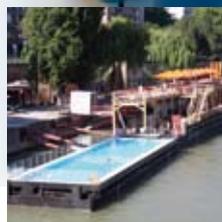
## Technopool: Felsenbad Pottenstein



## Interbad 2006



## Badeschiff Wien



## Eine Fülle an neuen Produkten

Lutz-Jesco und Technopool erweitern ihre Produktpaletten



TOPAX@ DX



Schlauchpumpe RODOS



Chlorgas-Vakuumschalter CVS

Im Herbst 2006 stellen Lutz-Jesco und Technopool über ein Dutzend Produktneuheiten auf dem Gebiet der Desinfektion, Mess-, Dosier-, Schwimmbad- und Hauswassertechnik vor:

### Regler & Messverstärker TOPAX@ DX

Als Nachfolger des erfolgreichen TOPAX@ NT sind die TOPAX@ DX Regler durch den modularen Aufbau in unterschiedlichsten Anwendungen einsetzbar. Durch die Möglichkeit des direkten Anschlusses einer Vielzahl an Sensoren zur Wasseraufbereitung kann der TOPAX@ DX alle Bedürfnisse zur optimalen Wasseraufbereitung erfüllen.

Das große farbige VGA-Display bietet dem Betreiber alle Informationen im Klartext und ist durch die übersichtliche Menüführung leicht verständlich und bedienbar. Die Menüführung kann in verschiedenen Sprachen umgestellt werden. Eine eingebaute Online-Hilfe ist auf Tastendruck im Menü aufrufbar.

Die Messdaten und die Dosierdaten lassen sich im eingebauten Bildschirmschreiber in verschiedenen Zoom-Stufen anzeigen und können auf eine integrierte Multimedia – Card gespeichert werden. Diese Card kann jederzeit auf einem PC ausgelesen werden.

Zur Inbetriebnahme kann der Installateur im Klartext die Sensoren den unterschiedlichsten Ausgangssignalen zuordnen und den TOPAX@ DX frei konfigurieren. Im Anschluss an die Konfiguration wird der vollständige Anschlussplan angezeigt und im Logbuch gespeichert.

### Schlauchpumpe RODOS



UV-Anlage EASYDES



Chlordioxid-Anlage EASZON-D



Chlordioxid-Anlage EASZON

Wichtigstes Serviceteil einer Schlauchpumpe ist der Pumpenschlauch. Daher ist die Pumpe so gestaltet, dass der Schlauch maximale Lebensdauer erzielt und mit minimalem Aufwand zu wechseln ist. Federbelastete Rollen schützen den Schlauch vor zu hohem Druck bei verstopfter Druckleitung und wirken als internes Sicherheitsventil. Auch bei Ablagerungen im Schlauch weichen die Andruckrollen aus. Durch Aufstellen der Feder wird sie zur Montagehilfe beim Schlauchwechsel. So wird die Quetschgefahr wirksam vermieden.

Die benetzten Werkstoffe sind geeignet für die üblichen Chemikalien der Wasseraufbereitung: Säuren, Laugen und die meisten Desinfektionsmittel. Die Wandmontage erfolgt auf einer elastischen Profilschiene, die zur Reihenmontage vieler Pumpen auch als Meterware zur Verfügung steht. Für Montage in kundeneigene Geräte ist eine Version ohne Gehäuse lieferbar.

### Chlorgas-Vakuumschalter CVS

Die Chlorversorgung einer Dosieranlage aus nur einer Flasche oder Batterie führt nach Entleerung zwangsläufig zu einem Ausfall der Chlorung und erfordert Personal, um die Flaschen zu wechseln. Die Forderung nach kontinuierlicher Chlorung, speziell im hygienesensiblen Bereich der Trinkwasseraufbereitung sowie in Schwimmbädern, setzt ein Betriebssystem voraus, das möglichst wartungsarm mit einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit arbeitet. Der Chlorgas-Umschalter CVS erfüllt diese Forderung und arbeitet so-

*Fortsetzung: siehe Seite 3*

## Jetzt auch Niederlassung in England

Ian Summers repräsentiert die Lutz-Jesco in Großbritannien



Ian Summers von Lutz-Jesco (GB) Ltd.

Schon auf der AICHEMA unterstützte Ian Summers aktiv den Vertrieb von Lutz-Jesco. Seit Mai diesen Jahres ist Ian Summers UK Sales Manager der Lutz-Jesco (GB) Ltd. und vertritt von Birmingham aus unsere Interessen in Großbritannien.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit und wünschen Ian viel Erfolg!

*Kontakt: summers@jesco.de*

## ACHEMA 2006 - ein voller Erfolg!

Erstmals präsentierten sich die Lutz-Pumpen GmbH und die Lutz-Jesco GmbH gemeinsam in Frankfurt.



Gemeinschaftsstand in Halle 8

Es war eine aufregende Zeit vor und während der Messe. Doch die Mühen haben sich gelohnt: Große Anerkennung erhielt der neu gestaltete und gemeinsam präsentierte Messestand von unseren Kunden und Vertretungen. Für Vertrieb und Marketing von Lutz-Pumpen und Lutz-Jesco heißt es: weiter so und „Auf Wiedersehen in 2009“!

## interbad 2006 in Düsseldorf

**Schwimmbadtechnik vom feinsten:  
Lutz-Jesco und Technopool präsentieren ihre neusten Lösungen.**

Im jährlichen Wechsel mit der aquanale in Köln findet Ende September die interbad 2006 in Düsseldorf statt. Auf dem 50 m<sup>2</sup> großen Messestand in Halle 15 präsentieren die Lutz-Jesco GmbH und die Technopool Schwimmbadtechnologie GmbH gemeinsam ihre neusten Lösungen zur Desinfektion und Mess- & Regelungstechnik.

So wird der neue TOPAX® DX zum ersten Mal der Schwimmbad-Branche ausführlich vorgestellt. Technopool präsentiert die neue Produktreihe zur Hauswassertechnik und führt Verbesserungen beim TechnoStar 4000, der Durchfluss-Elektrolyse SALT-WATER-LIGHT vor.

All diese Neugkeiten werden praxisnah in einem Schwimmbad-Technikraum 1:1 dargestellt.

*interbad 2006, vom 27. bis 30. September 2006*

*Messe Düsseldorf*

*Halle 15, Stand 15.F14*

## Ministerpräsident bei Technopool

**Christian Wulf, Niedersächsischer Ministerpräsident, besuchte den Stand von Technopool in Melle.**



*Christian Wulf mit unserem Kollegen Detlev Pallas in Melle*

Praktisch vor der eigenen Haustür von Technopool fand im Juli 2006 unweit von Osnabrück der diesjährige Niedersachsentag in Melle statt. Technopool präsentierte auf einem eigenen Stand und in Vorträgen die SALT-WATER-LIGHT Technologie. Unter den Besuchern war auch Ministerpräsident Wulf, der sich für einen Kurzbesuch Zeit nahm.



*TechnoClean Filter*



*TechnoCompact - UV-Anlage mit AK-Filter*



*TechnoProtect - physikalische Enthärtung*

*Fortsetzung von Seite 2:*

gar ohne jede Hilfsenergie. Zur Umschaltung reicht es aus, dass der Injektor das Vakuum wegen der leergewordenen Flasche tiefer als im Normalbereich absenkt.

### UV-Anlage EASYDES

Die UV-Geräte von Lutz-Jesco zeichnen sich durch praxisingerechte Konstruktion aus. Die kompakten Geräte werden ähnlich wie ein Wasserfilter installiert und lassen den Lampenwechsel unter vollem Wasserdruck zu. Die Konstruktion ist DVGW-gerecht gestaltet und UV-Sensoren können die Güte der Strahler überwachen. Verunreinigungen, die sich auf den Lampenrohren bilden, werden durch hydraulische Reinigung oder optional durch motorisch betriebene Bürsten entfernt. Das Lieferprogramm wird durch umfangreiches Zubehör zu Betrieb und Service komplettiert.

### Chlordioxid-Anlagen EASYZON

Mit EASYZON steht eine kompakte Anlage zur Vor-Ort-Produktion von Chlordioxid bereit, die sich durch geringste Nebenprodukte und hohe Produktstabilität auszeichnet. Die Anlage arbeitet nach dem Säure-/Chlorit-Verfahren im Chargenbetrieb und nutzt handelsübliche Konzentrationen von Salzsäure und Natriumchlorit. Optimale Reaktionsbedingungen werden durch Pegelwächter und ein Rührwerk im Reaktor sichergestellt. Schlauchpumpen sorgen für zuverlässige Förderung der Chemikalien in Kleinstmengen und die Steuerung überwacht jedes Aggregat auf Erfüllung seiner Aufgabe.

Durch optimierte Reaktionsführung gelingt die Produktion einer sehr stabilen Chlordioxid-Lösung, die auch nach 24h Lagerzeit noch bedenkenlos dosiert werden kann, weil

sie auch dann noch die Anforderungen nach DIN EN12671 erfüllt.

### Messwasserentnahme Verfahren BODYGUARD

Um diese Wasserentnahmen in Schwimmbädern personensicher zu gestalten, bieten wir für Neu- und Altanlagen einen Einbausatz an. Die Ansaugöffnung im Becken wird durch ein Lochblech mit großer Oberfläche abgedeckt; damit verteilen sich die Andruckkräfte auf eine größere Fläche. Ein Durchflussmesser mit einem Schwebekörper zeigt den Durchfluss des Wassers an. Ein einstellbarer Schaltkontakt überwacht diesen Durchfluss. Falls der Wasserdurchfluss nur leicht behindert wird, sinkt der Schwebekörper im Gerät und löst einen Abschaltkontakt (Grenzwertgeber) aus, der die Pumpe stillsetzt. Gleichzeitig öffnet über einen Vakuumdetektor zusätzlich noch ein Vakuumbrecher-Ventil und belüftet das Messwassersystem.

### Hauswassertechnik von Technopool

Technopool bietet eine umfangreiche und aufeinander abgestimmte Palette von Hauswassertechnik-Systemen an. Hierbei werden die Produkte

- TechnoClean
- TechnoProtect
- TechnoCompact
- TechnoRain und
- TechnoSoft

für die Filtrierung, Enthärtung und UV-Desinfektion mit Aktivkohle von Trink- bzw. Brauchwasser vorgestellt.

Gern informieren wir Sie ausführlich über unsere Neuheiten. Kontaktieren Sie uns!

*Kontakt: info@jesco.de bzw. info@technopool-gmbh.de*



*TechnoRain zur Regenwasser Desinfektion*



*TechnoSoft - Enthärtung durch Ionisierung*



*Wasserentnahmestelle-System BODYGUARD*

## Die Stadt Pottenstein entscheidet sich für TECHNOPOOL

**Technopool – die Lutz-Jesco-Tochter mit dem alternativen Desinfektionsverfahren SALT-WATER-LIGHT**

Pottenstein: eine kleine idyllische Stadt in der Fränkischen Schweiz, ziemlich genau zwischen Nürnberg und Bayreuth, die einige touristische Attraktionen zu bieten hat: Felsen- und Tropfsteinhöhlen, Sommerrodelbahn, Kletterwald, Golfplatz, eine tausend Jahre alte Burg und zahlreiche Wanderwege.

Das historische Freibad, angeschmiegt an die Dolomittfelsen des Weiherbachtals, daher Felsenbad genannt, wurde vor einigen Jahren zu einem Naturbad umgestaltet. Dieser moderne Gedanke setzte sich nun auch im Hallenbad fort und man beschloss den Schritt weg vom Chlorgas.

Dafür eignet sich hervorragend das Technopool-Verfahren, ein Durchlauf-Elektrolyse-Prinzip, das mit einem leichten Salzgehalt im Badewasser arbeitet. Es entfällt das Handling und die Lagerung von Chlorgas und Bleichlauge (Membranzellenelektrolyse), was Technopool den 5. Deutschen Gefahrstoffschutzpreis 2002 der Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege einbrachte.

Das Verfahren arbeitet mit einem Salzgehalt von ca. 0,3 - 0,5 % im Badewasser. Die positive Wirkung des Salzes auf die Haut nutzte man schon vor über hundert Jahren bei der Verwendung von Badesalz in der Badewanne oder das Baden im Thermalwasser. Der geringe Salzgehalt, der etwa 1/10 der Meerwasserkonzentration oder der Hälfte der Konzentration der Tränenflüssigkeit entspricht, reizt weder Schleimhäute noch Augen.

In Pottenstein wurde zunächst der Kreislauf

des Schwimmbeckens mit 2 Elektrolysezellen ausgerüstet und auf das neue Verfahren umgestellt. Der Einbau und die Inbetriebnahme erfolgten innerhalb von 24 h während des normalen Schwimmbadbetriebes. An der Mess- und Regeltechnik wurde nichts verändert. Die Anlage läuft seither störungsfrei. Und auch hier wurde die Veränderung vom Publikum sehr positiv aufgenommen.

*Kont@kt: Dipl.-Ing. Verfahrenstechnik Günter Bergsteiner,*

*Lutz-Jesco Verkaufsbüro Süd, bergsteiner@jesco.de*



*Felsenbad Pottenstein / v.l.n.r.: Georg Buhl (Felsenbad), Stefan Frühbeißer (Bürgermeister), Dietmar Paßfeld (Technopool)*

## Badeschiff Wien, ein Exot auf der Donau - mit Jesco an Bord

**Es war der Sommer-Event 2006 in Wien, das Badeschiff am Ufer der Donau. Lutz-Jesco steuerte die Messtechnik bei**

Im Herbst 2005 wurden die Pläne von Herrn Gerold Ecker, Geschäftsführer der Wiener Expedit Handels- und Gastronomiebetriebs GmbH immer konkreter, ein Badeschiff - ähnlich dem in Berlin - im Zentrum der Hauptstadt Wien vor Anker gehen zu lassen.

Mit den Spezialisten von der MBS-Werft und der Firma für die Badewasseraufbereitung reifte die Überzeugung, das Wiener Badeschiff durch erfahrene Fachleute aus Berlin bauen zu lassen und dann das fertige Schiff später nur nach Wien zu überführen.

Auf der Werft wurde in einem alten Lastkahn ein zusätzlicher Stahlboden eingebaut. Nach der Montage der Unterwasserscheinwerfer wurde die umlaufende Rinne montiert, wobei hier Längenausdehnungen und Bewegungen des Schiffskörpers zu beachten waren. In der Schwimmbadfolie wurde das Logo des Hauptsponsors integriert. Fertig war das Badeschiff mit den Abmaßen 6,25 x 25,0 x 1,8 m!

Die Badewasseraufbereitungsanlage mit der

Lutz-Jesco Mess- und Dosiertechnik befindet sich im Bauch eines weiteren Techniksiffes. Dieses besteht aus 3 Etagen: Auf Deck wurde ein Restaurant eingerichtet. Über eine Holztreppe gelangt man in die zweite Ebene nach oben. Hier gibt es ebenfalls eine Bar und viele Sitzplätze, von denen aus ein herrlicher Blick über den Donaukanal im ersten Stadtbezirk zu erhaschen ist.

Eine der technischen Herausforderungen bestand darin, die Wellenbewegungen der beiden Schiffe im beladenen Zustand und die damit verbundenen Höhendifferenz auszugleichen.

Seit Ende Juni 2006 ist das Badeschiff offen für das Schwimmvergnügen in der Donau.

*Kont@kt: Dipl.-Ing. Achim Rietz, rietz@jesco.de*



*Badeschiff Wien: ein Vergnügen der besonderen Art - mit Lutz-Jesco Technik im Bauch.*